

Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd.

<https://www.panasonic.com>

© Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd. 2024



Printed in China
พิมพ์ในประเทศไทย
In tại Trung Quốc

VZ50V335
MX0724X0

RA.SN.SG

Panasonic®

Operating Instructions

คู่มือการใช้งาน

Hướng Dẫn Sử Dụng

Blender (Household Use)

เครื่องปั่นน้ำผลไม้ (สำหรับใช้ภายในครัวเรือน)

Máy xay sinh tố (Dùng trong gia đình)

Model No. **MX-EP5111**
หมายเลขรุ่น
Số mẫu **MX-EG5311**



MX-EP5111



MX-EG5311

English

ภาษาไทย

VIỆT NAM

Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm này của Panasonic.

- Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn này để sử dụng sản phẩm đúng cách và an toàn.
- Trước khi sử dụng sản phẩm này, hãy đặc biệt chú ý đến "**Lưu ý an toàn**" và "**Thông tin quan trọng**" (Trang VN2 - VN4).
- Hãy giữ tờ Hướng dẫn Sử dụng này để sử dụng trong tương lai.
- Panasonic sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào nếu thiết bị được sử dụng không đúng cách, không tuân thủ các hướng dẫn này.

Nội dung

Lưu ý an toàn.....	VN2
Thông tin quan trọng	VN4
Tên bộ phận và hướng dẫn	VN5
Trước khi sử dụng	VN5
Cách sử dụng	VN6
Vệ sinh và bảo dưỡng.....	VN7
Khóa an toàn.....	VN7
Bảo vệ quá tải và quá nhiệt	VN7
Xử lý sự cố.....	VN8
Thông số kỹ thuật.....	VN8

Lưu ý an toàn

Xin vui lòng làm theo những hướng dẫn sau.

Để giảm nguy cơ xảy ra chấn thương cá nhân, điện giật hoặc hỏa hoạn, vui lòng tuân thủ các quy tắc sau:

■ Các ký hiệu sau đây cho thấy mức độ nguy hại khi sử dụng sản phẩm sai cách.



CẢNH BÁO:

Có nguy cơ tiềm ẩn có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.



THẬN TRỌNG:

Có nguy cơ tiềm ẩn có thể dẫn đến thương tích nhẹ hoặc thiệt hại về tài sản.

■ Các biểu tượng được phân loại và chú thích như sau.



Đây là biểu tượng cảnh báo các hành động không được phép thực hiện.



Đây là biểu tượng thông báo các yêu cầu phải thực hiện.



CẢNH BÁO

Để tránh nguy cơ xảy ra điện giật, hỏa hoạn do chập mạch, khói, bỏng hoặc chấn thương.



- **Đề giầy gói sản phẩm xa tầm tay của trẻ nhỏ và trẻ sơ sinh.**

(tránh trường hợp gây ngạt thở cho trẻ em.)

- **Không tự ý tháo, sửa chữa hoặc điều chỉnh thiết bị này.**

→ Hãy liên hệ Trung tâm Bảo hành Panasonic để được kiểm tra hoặc sửa chữa.

- **Không làm hỏng dây điện hoặc phích cắm.**

Tuyệt đối không được thực hiện các hành động sau đây:

Sửa chữa, đặt gần hoặc để lên bề mặt các bộ phận tỏa nhiệt hoặc bề mặt nóng, uốn, xoắn, kéo, treo / kéo trên các cạnh sắc nhọn, đặt vật nặng lên trên, bó dây điện hoặc xách thiết bị bằng dây điện.

CẢNH BÁO



- Không được cắm hoặc rút phích cắm khi tay ướt.
- Không sử dụng thiết bị nếu dây điện hoặc phích cắm bị hỏng hoặc cắm phích vào ổ cắm một cách lỏng lẻo.
 - Nếu dây điện hỏng, phải được nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ hoặc người có chuyên môn thay thế để tránh gây nguy hiểm.
 - Cắm chặt phích cắm.
- Không nhúng thân máy, dây điện hoặc phích cắm điện vào nước, hoặc làm bắn nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác vào.



- Người dùng (bao gồm trẻ nhỏ) có vấn đề về sức khỏe, giác quan hoặc tinh thần, những người thiếu kiến thức và kinh nghiệm sử dụng không được sử dụng sản phẩm, trừ khi có sự bảo đảm của người giám hộ hoặc người chịu trách nhiệm liên quan. Trẻ em phải được giám sát, không sử dụng sản phẩm làm đồ chơi.
- Giữ thiết bị và dây điện xa tầm tay của trẻ em.
- Vệ sinh phích cắm thường xuyên.
 - Ngắt phích cắm và lau sạch bằng miếng vải khô.
- Trong trường hợp sản phẩm bị trục trặc, ngừng sử dụng và rút phích cắm ra.
 - Ví dụ như khi sản phẩm hoạt động bất thường hoặc bị hỏng.
 - Phích cắm và dây điện nóng một cách bất thường.
 - Nguồn điện của thiết bị bị hỏng.
 - Vỏ động cơ bị biến dạng, có thiệt hại có thể nhìn thấy hoặc bị nóng bất thường.
 - Có vết nứt trên cối xay hoặc các bộ phận khác.
 - Có mùi khó chịu.
 - Âm thanh bất thường khi hoạt động.
 - Do các hỏng hóc và hiện tượng bất thường khác.
 - Hãy liên hệ Trung tâm Bảo hành Panasonic để được kiểm tra hoặc sửa chữa.
- Đảm bảo điện áp ghi trên nhãn của sản phẩm phù hợp với điện mức trong khu vực.
 - Đồng thời, để tránh quá nhiệt, không cắm các thiết bị khác vào cùng ổ cắm. Hoặc, khi cắm nhiều phích cắm, đảm bảo tổng công suất không vượt quá công suất của ổ cắm.
- Cẩn thận khi đổ các chất lỏng nóng vào trong cối xay vì có thể bị văng hoặc bắn ra ngoài do quán tính.

THẬN TRỌNG

Để tránh nguy cơ xảy ra rò rỉ điện, giật điện, hỏa hoạn do chập mạch, bỏng, chấn thương hoặc thiệt hại tài sản.



- Không sử dụng sản phẩm ở những nơi sau.
 - Nơi có bề mặt không bằng phẳng, trên tấm thảm hoặc khăn trải bàn v.v.
 - Nơi có nước bắn văng hoặc nơi gần nguồn nhiệt.
 - Nơi gần các nguồn nước như bồn tắm, chậu rửa hoặc vật dụng tương tự.
 - Gần tường hoặc nội thất.
 - Nên đặt thiết bị ở nơi có bề mặt phẳng, chắc chắn, khô ráo và sạch sẽ.

Lưu ý an toàn

Xin vui lòng làm theo những hướng dẫn sau.



THẬN TRỌNG



- Không trộn hoặc bỏ các nguyên liệu trên 60 °C vào trong cối xay.
- Không cho bất kỳ chất lỏng nào hoặc nguyên liệu ướt vào cối xay khô.
- Không mở nắp và để ngón tay hoặc dụng cụ như thìa hoặc nĩa vào trong cối xay trong khi thiết bị đang hoạt động.
- Không kéo gioăng để tránh biến dạng.
- Không thay thế bất kỳ bộ phận nào của thiết bị bằng phụ kiện không chính hãng.
- Không di chuyển thiết bị bằng cách cầm dây điện, cối xay hoặc cối xay khô.
- Không chen bất kỳ vật gì vào các khoảng trống của thiết bị.
- Không để trẻ em sử dụng thiết bị mà không có sự giám sát.
- Không xay nhiều hơn dung tích được đánh dấu trên cối xay. Đối với cối xay khô, không cho nhiều nguyên liệu hơn khối lượng tối đa. (Trang VN8 “Thông số kỹ thuật”)
- Không sử dụng sản phẩm với các nguyên liệu bị cấm được nêu trong hướng dẫn sử dụng. (Trang VN5)
- Không sử dụng bất kỳ vật dụng nào để đẩy chốt an toàn, ví dụ như que, gậy, v.v. (Trang VN7)



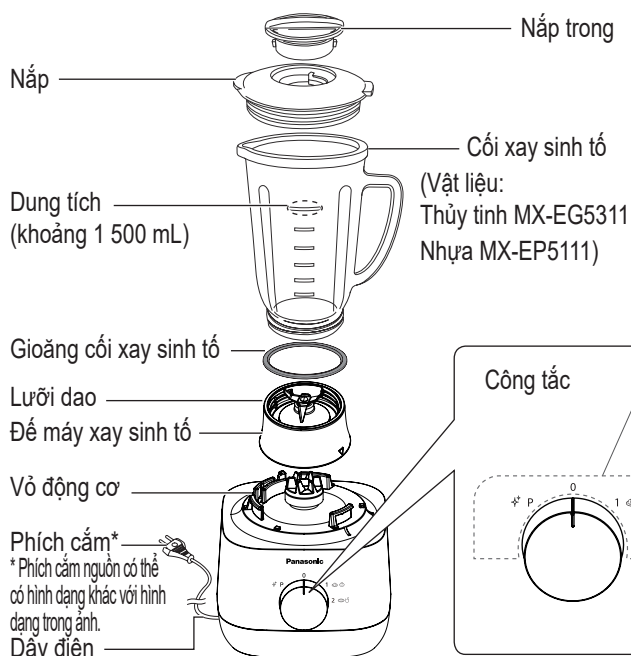
- Rút phích cắm khi không sử dụng thiết bị.
- Rút phích cắm bằng tay. Không được rút bằng cách kéo dây điện.
- Lưu ý không để vấp hoặc vướng vào dây điện trong khi sử dụng.
- Để tránh nguy cơ bộ phận ngắt mạch tự động kích hoạt, không kết nối thiết bị với các thiết bị chuyển mạch, chẳng hạn như bộ hẹn giờ hoặc mạch tắt, mở định kỳ.
- Phải cẩn thận khi chạm vào lưỡi dao sắc, khi vệ sinh làm sạch cối xay khô và cối xay ướt. Không được rửa lưỡi dao bằng tay trần.
- Luôn ngắt kết nối thiết bị khỏi nguồn điện nếu nó không được giám sát hay trước khi lắp ráp, tháo rời, di chuyển hoặc vệ sinh.
- Tắt thiết bị và ngắt khỏi nguồn điện trước khi thay phụ kiện hoặc chạm vào các bộ phận khi chúng đang hoạt động.
- Đảm bảo vận hành và bảo quản thiết bị như đã nêu trong bảng thông số kỹ thuật. (Trang VN8 “Thông số kỹ thuật”)
- Đảm bảo vệ sinh thiết bị đặc biệt là các bề mặt tiếp xúc với thực phẩm sau khi sử dụng. (Trang VN7 “Vệ sinh và bảo dưỡng”)
- Đây là sản phẩm dùng trong gia đình.

Thông tin quan trọng

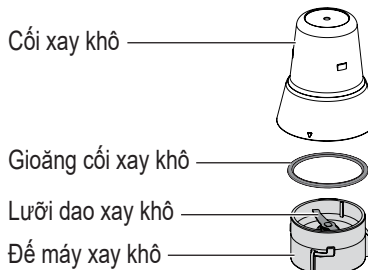
- Không sử dụng thiết bị ở khu vực ngoài trời.
- Không sử dụng thiết bị cho mục đích thương mại.
- Để tránh hỏng máy, lưu ý không làm rơi thiết bị hoặc linh kiện đính kèm.
- Không cuốn dây điện vòng quanh vỏ động cơ.
- Đảm bảo các bộ phận hoặc linh kiện đính kèm được lắp đặt chắc chắn trước khi sử dụng.
- Không sử dụng thiết bị nếu chưa có các nguyên liệu bên trong.
- Hãy chắc chắn gioăng cối xay được gắn đúng cách để tránh rò rỉ.

Tên các phụ kiện và hướng dẫn

Máy xay sinh tố



Máy xay khô



Công tắc

② Tốc độ cao (hoạt động liên tục)

① Tốc độ thấp (hoạt động liên tục)

0 TẮT

P Nút nhồi (lưỡi dao chỉ quay khi công tắc được xoay sang vị trí "P")

• Vặn và nhả liên tục để quay ngắt quãng.

- Các minh họa về sản phẩm trong hướng dẫn này được minh họa bằng MX-EP5111.

Trước khi sử dụng

Vệ sinh tất cả các bộ phận có thể tháo rời trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên hoặc khi bạn không sử dụng thiết bị trong một thời gian, sau đó lắp chúng một cách an toàn. (Trang VN6 "Cách sử dụng" và Trang VN7 "Vệ sinh và bảo dưỡng")

Máy xay sinh tố

Máy xay sinh tố dùng để

- Xay trộn đồ uống
ví dụ: sinh tố trái cây / rau củ, đá xay, súp, nước sốt.
- Nghiền nguyên liệu đã nấu chín
ví dụ: làm thức ăn cho trẻ em.

Nguyên liệu Cấm Sử dụng

- Thịt
- Cá
- Đá viên
- Nguyên liệu cứng (ví dụ: hạt đậu nành khô, củ nghệ, thực phẩm đông lạnh)
- Nguyên liệu dính (ví dụ: bơ đậu phộng)
- Nguyên liệu có hàm lượng nước thấp (ví dụ: khoai tây luộc)

Biện pháp Phòng ngừa xử lý

- Trước tiên xắt nhỏ thức ăn (1 - 2 cm), oại bỏ lớp vỏ dày, lõi hoặc hạt khỏi trái cây và rau quả, sau đó trộn với chất lỏng.
- Không cho các nguyên liệu có dung tích quá 1 500 mL vào trong cối xay.
- Không chạy máy quá 3 phút một lần, nghỉ khoảng 1 phút trước khi tiếp tục sử dụng.

Máy xay khô

Máy xay khô dùng để

- Xay nguyên liệu khô
ví dụ: tiêu, ớt khô, hạt cà phê, hạt đậu nành khô, đậu Hà Lan khô, hạt mè, gạo, lúa mì, các loại hạt (có vỏ), vụn bánh mì.

Lưu ý: Không cho bất kỳ chất lỏng hoặc nguyên liệu ướt nào vào cối xay khô.

Hướng dẫn Khối lượng Tối đa Cho vào Cối xay khô

Thực phẩm	Khối lượng tối đa	Thời gian
Tiêu	20 g	30 - 60 giây
Ớt khô	20 g	30 - 60 giây
Hạt cà phê	50 g	15 - 30 giây

Biện pháp Phòng ngừa xử lý

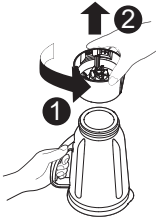
- Không cho bất kỳ nguyên liệu nào quá 50 g vào trong cối xay khô.
- Không chạy máy quá 1 phút, nghỉ khoảng 2 phút trước khi tiếp tục sử dụng.

Cách sử dụng

Máy xay sinh tố

Tháo rời

Xoay ngược chiều kim đồng hồ



Đảm bảo gioăng cối xay không bị hỏng và được lắp đúng cách trước khi lắp ráp.

Lắp ráp

Xoay theo chiều kim đồng hồ

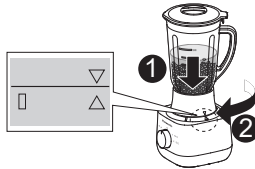


1 Cho các nguyên liệu vào trong cối xay sinh tố, và sau đó đóng nắp.

- Đổ chất lỏng trước, tiếp theo là nguyên liệu mềm và sau đó là nguyên liệu khác. (i) Chất lỏng (ii) Nguyên liệu mềm (iii) Nguyên liệu cứng (iv) Đá viên

2 Lắp cối xay sinh tố vào vỏ động cơ.

- ① Căn chỉnh dấu Δ trên vỏ động cơ thẳng hàng với dấu ∇ trên cối xay.
- ② Vận cối xay theo chiều kim đồng hồ cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "cách".
- Chỉ có thể lắp cối xay sinh tố theo các bước trên.



3 Cắm điện. Giữ cối xay sinh tố, rồi xoay công tắc xoay sang vị trí "1" hoặc "2" để bắt đầu.

- Nếu thiết bị dừng trong khi hoạt động. (Trang VN8)
- Khi thêm các nguyên liệu hoặc gia vị, tháo / đẩy nắp trong trong khi giữ cối xay sinh tố.



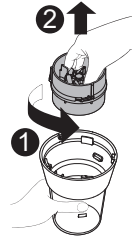
4 Khi xay xong, vận công tắc về vị trí "0" để tắt. Rút phích cắm. Xoay cối xay sinh tố ngược chiều kim đồng hồ để tháo ra, mở nắp và lấy nguyên liệu ra.



Máy xay khô

Tháo rời

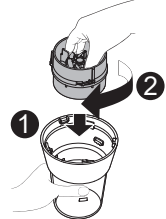
Xoay ngược chiều kim đồng hồ



Đảm bảo gioăng cối xay khô không bị hỏng và được lắp đúng cách trước khi lắp ráp.

Lắp ráp

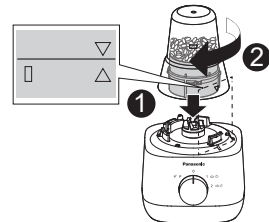
Xoay theo chiều kim đồng hồ



1 Lật ngược cối xay khô và cho nguyên liệu vào trong. Vận đế máy xay khô theo chiều kim đồng hồ cho đến khi bạn nghe thấy tiếng cách.

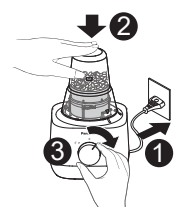
2 Lắp cối xay khô vào vỏ động cơ.

- ① Căn chỉnh dấu Δ trên vỏ động cơ thẳng hàng với dấu ∇ trên cối xay khô.
- ② Vận cối xay khô theo chiều kim đồng hồ cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "cách".
- Chỉ có thể lắp cối xay khô theo các bước trên.

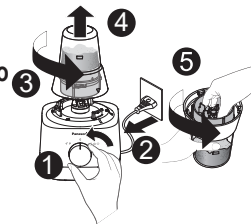


3 Cắm điện. Giữ cối xay khô, sau đó xoay công tắc xoay sang vị trí "1" hoặc "2" để bắt đầu.

- Nếu thiết bị dừng trong khi hoạt động. (Trang VN8)



4 Khi xay xong, vận công tắc về vị trí "0" để tắt. Rút phích cắm. Xoay cối xay khô ngược chiều kim đồng hồ để tháo ra, mở cối xay khô và lấy nguyên liệu ra.



Vệ sinh và bảo dưỡng

- Rút phích cắm trước khi vệ sinh.
- Vệ sinh các bộ phận kỹ lưỡng sau mỗi lần sử dụng. Giữ tất cả bộ phận luôn sạch sẽ và khô ráo.
- Không rửa bất kỳ bộ phận nào của thiết bị bằng máy rửa chén.
- Không sử dụng benzen, dung môi, thuốc tẩy, cồn, bàn chải kim loại hoặc bột đánh bóng, v.v.
- Các bộ phận bằng nhựa có thể mất màu khi sử dụng nhưng việc này không ảnh hưởng đến việc sử dụng.

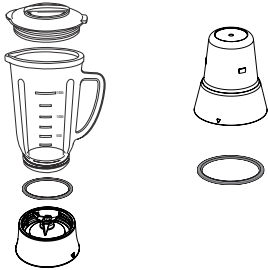
Rửa trước cối xay

Cho 400 mL nước sạch vào trong cối xay, cắm điện và xay trong khoảng 1 phút.

Bảo quản

- Lắp để máy xay sinh tố / để máy xay khô với cối xay sinh tố / cối xay khô.
- Làm khô nắp thật kỹ, sau đó để riêng.

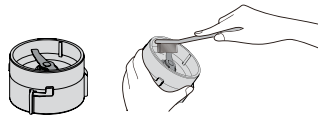
Cối xay và các bộ phận khác



Rửa sạch các bộ phận bằng miếng bọt biển mềm ngâm trong chất tẩy rửa nhà bếp pha loãng (trung tính). Làm sạch cẩn thận lưới dao bằng bàn chải. Rửa sạch và lau khô. (Bàn chải không đi kèm.)

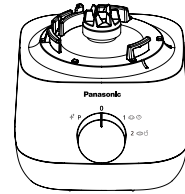
- Tháo gioăng trước khi rửa.

Lưỡi dao xay khô



Cẩn thận làm sạch lưỡi dao bằng bàn chải. Không dùng nước. (Bàn chải không đi kèm.)

Vỏ động cơ

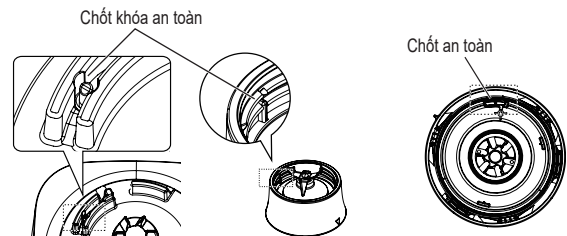


Lau vỏ động cơ bằng vải ẩm.

Khóa an toàn

Khóa an toàn được thiết kế để ngăn máy xay không tự hoạt động khi cối xay sinh tố hoặc cối xay khô không ở đúng vị trí.

Khi chốt an toàn ở mặt sau của đế máy xay không đặt đúng vị trí trong quá trình lắp ráp, động cơ sẽ không hoạt động



Bảo vệ quá tải và quá nhiệt

Trong trường hợp quá tải và quá nhiệt, thiết bị bảo vệ được kích hoạt để dừng hoạt động và điều này không phải hiện tượng bất thường. Sau khi máy dừng quay, hãy làm theo các bước dưới đây:

- Không sử dụng thiết bị liên tục khi chưa tìm ra biện pháp xử lý.

1 Vận công tắc sang vị trí "0", rút phích cắm của thiết bị.

2 Tháo cối xay sinh tố hoặc cối xay khô ra khỏi vỏ động cơ.

Giảm bớt nguyên liệu xuống còn dưới một nửa. (Đối với cối xay sinh tố, ta có thể thêm chất lỏng.)

- Bỏ các nguyên liệu bị cầm nếu sử dụng.

3 Đặt lại cối xay sinh tố hoặc cối xay khô, bắt đầu xay lại. (Trang VN6)

Nếu thiết bị vẫn không hoạt động sau khi thực hiện các thao tác trên, thiết bị bảo vệ quá nhiệt đã được kích hoạt.

Vận công tắc về vị trí "0", rút phích cắm và để thiết bị nghỉ trong khoảng 15 phút hoặc lâu hơn (cho đến khi vỏ động cơ trở về nhiệt độ bình thường) để ngắt bảo vệ quá nhiệt trước khi sử dụng lại.

(Nếu thiết bị vẫn không hoạt động, hãy liên hệ với Trung tâm Bảo hành Panasonic để kiểm tra hoặc sửa chữa.)

Xử lý sự cố

Trước khi gọi cho dịch vụ, vui lòng kiểm tra qua phần này.

	Vấn đề	Nguyên nhân và Cách xử lý
Máy xay sinh tố & Máy xay khô	Ngay cả khi vận sang vị trí "1" hoặc "2", thiết bị vẫn không khởi động.	● Cối xay sinh tố / cối xay khô không được đặt đúng vị trí. → Hãy đảm bảo căn chỉnh các điểm đánh dấu trên đế máy xay / cối xay khô và vỏ động cơ, sau đó vận chắc cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "click". ● Đế máy xay sinh tố / đế máy xay khô không được lắp chặt. → Lắp lại theo hướng dẫn. (Trang VN6) ● Thiết bị bảo vệ quá tải hoặc quá nhiệt được kích hoạt. → Xem phần "Bảo vệ quá tải và quá nhiệt" để kiểm tra. (Trang VN7) ● Phích cắm bị ngắt kết nối. → Hãy cắm chặt phích điện vào ổ cắm.
	Chuyển động quay dừng đột ngột.	● Thiết bị bảo vệ quá tải hoặc quá nhiệt được kích hoạt. → Xem phần "Bảo vệ quá tải và quá nhiệt" để kiểm tra. (Trang VN7)
	Có tiếng ồn bất thường hoặc rung động mạnh.	● Quá nhiều nguyên liệu. → Giảm lượng nguyên liệu. ● Đế máy xay sinh tố / đế máy xay khô không được lắp chặt. → Lắp lại theo hướng dẫn. (Trang VN6)
	Nguyên liệu rò rỉ ra ngoài.	● Đế máy xay sinh tố / đế máy xay khô không được lắp chặt. → Lắp lại theo hướng dẫn. (Trang VN6) ● Gioăng cối xay sinh tố / gioăng cối xay khô không được gắn hoặc gắn không chặt. → Hãy gắn nó đúng cách. ● Tạp chất dính vào gioăng cối xay sinh tố / gioăng cối xay khô. → Hãy lấy chúng ra. ● Gioăng cối xay sinh tố / gioăng cối xay khô bị hỏng. → Hãy liên hệ với Trung tâm Bảo hành Panasonic để thay thế.
Máy xay sinh tố	Lưỡi dao không quay.	● Lượng chất lỏng không đủ. → Hãy cho thêm chất lỏng. ● Quá nhiều đá viên. (Ví dụ: nước ép có nhiều đá) → ① Tháo cối xay sau khi dừng quay hoàn toàn. → ② Lắc nhẹ cối xay.

Thông số kỹ thuật

	Khi sử dụng máy xay sinh tố	Khi sử dụng máy xay khô
Nguồn điện	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Tiêu thụ điện	MX-EP5111: 280 - 330 W / MX-EG5311: 260 - 300 W	
Hạn định	Hoạt động liên tục (Lặp lại chu kỳ BẬT 3 phút và sau đó TẮT 1 phút)	Hoạt động liên tục (Lặp lại chu kỳ BẬT 1 phút và sau đó TẮT 2 phút)
Dung tích (khoảng)	1 500 mL	50 g
Kích thước (Rộng x Sâu x Cao) (khoảng)	MX-EP5111: 19.1 × 17.9 × 41.0 cm MX-EG5311: 18.5 × 17.9 × 41.0 cm	16.4 × 17.9 × 25.9 cm
Khối lượng (khoảng)	MX-EP5111: 1.8 kg / MX-EG5311: 3.0 kg	1.5 kg